

編者的話：教會的本位化實踐篇

本（134）期《神學論集》乃第廿七屆輔大神學研習會專刊的續篇，題名「教會的本位化實踐篇」，包括「牧靈事工的本位化」及「聖事禮儀的本位化」兩個子題。不過，在進入專刊大作之前，我們以特稿方式跟讀者分享幾篇有時效意義的文章。

首先，當今教宗若望保祿二世，於今（2002）年10月16日（星期三）上午，宣佈今年十月至明年十月為「玫瑰經年」，同時增加五端「光明的奧蹟」，成為廿端。對天主教會來說，這確是一件世紀性的大事，我們特刊「梵蒂岡電台新聞稿」及房志榮神父所寫的「玫瑰經廿端奧蹟」新舊約對照說明。誠如教宗說的，「玫瑰經的簡單祈禱誦出了人一生的生命節奏」，以本文建議的聖經章節順序默思祈禱，真可以將自己的生命與基督的生命奧蹟相會通。

在日本為宗教交談努力多年的 William Johnston 神父，十一月下旬應輔大宗教學系之邀，來參與了該系主辦的「宗教靈修傳統」國際學術研討會，發表主題演講〈秘契靈修與宗教交談〉¹，本刊雖未取得該論文的刊載權，但特在本期選刊他有感而發的近作〈我們需要革命〉的中譯文，他認為根據羅馬帝國模式所塑造的西方式教會結構，似乎在基督紀元第三個千年期中將會有大幅度的改變，成為既不是西方式的，也不是東方式的，而是全球式的基督信仰團體。教會不應該再是被聖職主義

¹ 該文以英文發表，題目是“Mysticism and Interreligious Dialogue”，〈秘契靈修與宗教交談〉的中文題目為編者暫譯。

所操控的中央集權體制；教會在詮釋基督信仰時，所關心的不再只是護衛以西方思想概念上的所謂理論正統性，而是能否活出福音精神的生命。因而，人性意識必定朝向秘契靈修開展，這是天主教會整體結構性的革命發生的契機。

接下來的兩篇，其實都可題名為〈初探智慧基督論〉，是張春申神父在神研會發表〈基督論本地化的嘗試〉後，初步實現的成果，試著為讀者介紹《瑪竇福音》中的「耶穌：智慧導師」，以及《若望福音》中的智慧基督論。雖然第二篇也都還只完成了前半而已，但編者仍然決定提前於本期刊出，與讀者分享喜樂。

「牧靈事工的本位化」子題之下，我們選刊三篇大作。以魏嘉華修女的〈福傳與地方教會〉破題，魏文的首要目標在於進行一項神學研究：如何透過福傳建立地方教會。此研究是自新約、教父時期、中古時代、現代時期、梵二大公會議文獻及亞洲主教團會議文件中，探討福傳、教會自我意識與建立地方教會三者間的互動關係，並將此探討應用於台灣教會，即對台灣教會的福傳、教會自我意識與建立地方教會有所反省。此研究之結論是：各時期的福傳特色是根據當時的教會自我意識而有所不同，反過來說，教會的自我意識也受到不同時期福傳特色的塑造，地方教會之建立則是受到福傳與教會自我意識的影響。這個結論應該可以讓在台灣教會從事福傳工作的同工們深思，我們是不是太忽略了二者間的互動關係？

丁立偉神父的〈台灣山區傳教工作今昔談〉，正可提供我們魏修女之前文結論的反省材料。丁神父由新竹縣尖石鄉的傳教歷史（1955~1975 年）出發，研究何以此地的傳教工作仍相當成功、且目前仍是具有活力的教會團體的原因，並為本地教會的牧靈工作做了深度的剖析，最後並加上一小段親身參與當地牧靈工作後的感想。本文所展現的，在在都值得所有的傳教

工作及牧靈人員參考與省思，尤其為什麼「本區傳教工作幾乎沒有受到梵二大公會議的影響」？

侯若瑟神父的〈台灣教會本地化與傳福音之路〉，根據「新約中的地方教會特色」、「梵二論述地方教會要素」、「台灣教會本地化的反省」、「台灣教會傳福音的道路」等四大脈絡，為台灣社會近年來新的文化特徵與動向，提出教會應有的福傳因應之路。

「聖事禮儀的本位化」子題之下，選刊三篇大作。胡國楨神父強調「梵二禮儀革新的精神所在」是〈建立真實的在地基督徒團體〉。其實，基督徒的「禮儀」一詞，是譯自希臘字 *λειτουργία*，其正確的懂法是「天主子民參與天主的救恩工程」，天主救恩的實現是在基督徒團體當中，所以，禮儀是在團體的生命共融中完成的。所以由中國的「禮」字來翻譯是很恰當的，因為中國的「禮」字所表示的就是生命的原則，「儀」則是實踐這生命所表現的外在行動。

潘家駿神父「從二千年版《羅馬彌撒經書總論》新篇章」開始，試著說明〈教會禮儀的本地化〉可行之道，亦即從新版《總論》第九章中，有關文化適應與本地化的指引，反省教會禮儀的本地化的各個層面，包涵了語言、音樂、禮儀年曆，乃至牧靈幅度等等。文中最值得讀者深思參考的是作者在「綜合反省」中提及的本地化三原則：「教義原則」、「文化原則」及「牧靈原則」。

徐景漢老師「從教會新編禮儀歌曲」的出版來作〈聖樂本地化的省思〉，他強調「使人懂」是教會本地化的重要因素，這就是禮儀中的「歌曲本地化的原則」。

本屆神研會學員共分十組，編者特別收集每一組在結束時的綜合感想及對下屆神研會所提的主題建議，不做任何的修改潤飾，直接在此呈現給讀者。顯然，大部分學員對「台灣教會

本地化」及「平信徒的信仰培育」等議題相當感興趣。

最後，我們以兩篇書評，鄭重向讀者推介一本描述當代福傳靈修的佳作。曾慶導神父把他的碩士論文改編成爲《赤子心孺慕情：小德蘭的福傳靈修》這本淺顯易讀的書，具體指出小德蘭靈修的福傳層面，爲大家提出一個時時處處都可行的靈修方法。這個靈修方法不受時空限制，無論上智下愚、貧富貴賤都可以隨時隨地實踐。

胡國楨神父以〈「真」與「愛」的宗教交談靈修〉角度介紹了本書的特色；荆嘉婉女士則以〈清水變雞湯式的生活靈修〉爲名，講出德蘭靈修所予我們的啓發。

小德蘭在世時，是個默默無聞的隱修院修女，廿四歲就去世了。但她竟然和足跡遍及歐亞兩洲使許多人皈依的偉大傳教士—聖方濟薩威並列爲「傳教主保」，1997年她又被冊封爲「教會聖師」。教宗碧岳十世談到小德蘭時，指出她聖德的重心是「在平凡的事物中」欣然、慷慨、恆心地完成她的聖召。

德蘭的靈修使瑣碎平淡的日常生活，不僅在永恆中具有不朽的價值，而且使當下的現世生活如清水變雞湯般有味道。更啓發在受苦中的人：只要他們將自身的苦難與主耶穌的苦難相結合，就參與了十字架的奧蹟，有份於福傳救贖的偉業。